



2020年7月9日安全理事会主席给秘书长和安全理事会成员国常驻代表的信

谨提及文件S/2020/658所载、俄罗斯联邦就题为“中东局势”的议程项目提交的决议草案。根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所述表决程序——该程序系因冠状病毒病(COVID-19)大流行造成的特殊情况而商定,决议草案获得4票赞成(中国、俄罗斯联邦、南非和越南),7票反对(比利时、多米尼加共和国、爱沙尼亚、法国、德国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国),4票弃权(印度尼西亚、尼日尔、圣文森特和格林纳丁斯以及突尼斯)。由于未获得所需票数,该决议草案未获通过。

根据上述程序,谨随函附上相关文件副本:

- 我在2020年7月7日给安全理事会成员国常驻代表的信(见附件1),信中将文件S/2020/658所载的决议草案(见附件1附文)付诸表决;
- 收到的安全理事会成员国回函,其中表明了它们各自对该决议草案的立场(见附件2至16);
- 安全理事会成员国随后提交的解释投票理由的发言副本(见附件17至24)。

本信及其附件将作为安全理事会文件印发。

安全理事会主席
克里斯托夫·霍伊斯根(签名)



附件一

2020年7月7日安全理事会主席给安全理事会成员国常驻代表的信

根据2020年3月27日安全理事会主席给安理会所有成员的信(S/2020/253)中所述、安全理事会成员在冠状病毒病大流行造成的特殊情况下商定的程序,我谨提请各位注意以下问题:

安理会成员讨论了俄罗斯联邦提交的关于题为“中东局势”的议程项目的决议草案。该决议草案已作为蓝本印发(S/2020/658,见附文)。

我在此以安全理事会主席的身份,将上述决议草案付诸表决。该决议草案不可延长的24小时投票期将从2020年7月7日星期二下午6时开始,并于2020年7月8日星期三下午6时截止。

请在上述不可延长的24小时投票期内,向联合国秘书处安全理事会事务司司长(egian@un.org)发送一封由常驻代表或临时代办签名的信,提交对该决议草案的投票(赞成、反对或弃权),也可以对投票进行解释。

我打算在24小时投票期结束后3小时内分发一封信,信中将列出投票结果。我还打算在投票期结束后不久,于2020年7月8日星期三下午召开一次安全理事会视频会议,宣布投票结果。

安全理事会主席
克里斯托夫·霍伊斯根(签名)

联合国

S/2020/658



安全理事会

Provisional
7 July 2020
Chinese
Original : English

俄罗斯联邦: 决议草案

安全理事会,

回顾其第2042 (2012)、2043 (2012)、2118 (2013)、2139 (2014)、2165 (2014)、2175 (2014)、2191 (2014)、2209 (2015)、2235 (2015)、2254 (2015)、2258 (2015)、2268 (2016)、2286 (2016)、2332 (2016)、2336 (2016)、2393 (2017)、2401 (2018)、2449 (2018) 和2504 (2020) 号决议以及2011年8月3日 (S/PRST/2011/16)、2012年3月21日 (S/PRST/2012/6)、2012年4月5日 (S/PRST/2012/10)、2013年10月2日 (S/PRST/2013/15)、2015年4月24日 (S/PRST/2015/10)、2015年8月17日 (S/PRST/2015/15) 和2019年10月8日 (S/PRST/2019/12) 主席声明,

重申坚定致力于叙利亚的主权、独立、统一和领土完整, 坚定致力于《联合国宪章》的宗旨和原则,

表示严重关切叙利亚人道主义局势, 特别是单方面胁迫措施带来的消极影响导致社会-经济和人道主义局势恶化, 破坏平民生计, 进一步削弱叙利亚确保获得粮食、基本卫生用品和医疗支助以应对冠状病毒病大流行的能力, 认识到这一大流行病对叙利亚卫生系统构成重大挑战, 着重指出解除单方面胁迫措施的紧迫性, 呼吁向叙利亚各地提供人道主义援助,

回顾大会第46/182号决议规定的人道主义紧急援助指导原则, 重申所有各方都需尊重和维护国际人道法的相关规定和联合国人道主义紧急援助指导原则, 强调提供人道主义援助时必须维护人道、中立、公正和独立等原则, 又回顾必须将人道主义援助送达原定受益者,

强调跨境机制是作为一个紧急、临时的解决办法于2014年推出的, 旨在解决通过现有的跨冲突线行动无法接触到的民众的人道主义需要,

欣见跨冲突线运送联合国人道主义援助在2020年有所改善, 鼓励所有相关各方进一步增加对叙利亚各地的跨冲突线人道主义行动,

认定叙利亚境内破坏性的人道主义局势继续对该区域的和平与安全构成威胁,

特别指出, 会员国根据《联合国宪章》第二十五条有义务接受并执行安理会的决定,

1. 促请所有各方确保2020年对叙利亚开展恪守原则、持续不断且有所改善的人道主义援助;

2. 决定将安全理事会第2165 (2014) 号决议第2和3段所载各项决定的期限延续6个月, 即至2021年1月10日, 不包括拉姆萨过境点、亚卢比亚和巴布萨拉姆;

3. 还要求所有各方允许联合国及其执行伙伴的人道主义车队根据联合国对叙利亚所有地区包括伊德利卜的需求评估结果, 安全、不受阻碍地持续抵达所有提出需求的地区和民众;

4. 促请联合国人道主义机构更好地监测联合国救济物资的运送和分发及在叙利亚境内的运送情况;

5. 请秘书长至迟于8月31日提供报告, 说明对叙利亚实施的单方面胁迫措施对叙利亚社会-经济局势以及从叙利亚境外运送人道主义物资、包括通过人道主义机构运送所产生的直接和间接影响, 说明阿拉伯叙利亚共和国政府与其他会员国之间的经济和人道主义合作情况;

6. 请秘书长每月向安理会通报并至少每60天定期提出报告, 说明第2139 (2014)、2165 (2014)、2191 (2014)、2258 (2015)、2332 (2016)、2393 (2017)、2401 (2018)、2449 (2018)、2504 (2020) 号决议和本决议的执行情况以及叙利亚境内所有有关各方的遵守情况, 还请秘书长继续在报告中说明单方面胁迫措施的人道主义影响、联合国跨冲突线和跨境人道主义准入的总体趋势, 并详细说明按第2165 (2014) 号决议和本决议授权、通过联合国人道主义跨境行动送达的人道主义援助情况, 包括受益者人数、县级援助送达地点以及送达物品的数量和性质;

7. 重申, 如出现不遵守本决议或第2139 (2014)、2165 (2014)、2191 (2014)、2258 (2015)、2332 (2016)、2393 (2017)、2401 (2018)、2449 (2018) 和2504 (2020) 号决议的情况, 安理会将依据《联合国宪章》采取进一步措施;

8. 决定继续积极处理此案。

附件2

2020年7月8日比利时常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及7月7日安全理事会主席的信, 其中涉及俄罗斯联邦就议程项目“中东局势”提交的决议草案(S/2020/658)。

按照在冠状病毒病大流行造成的当前特殊情况下制定的通过决议程序, 比利时对该决议草案投反对票。我国代表团打算随函附上对投票的解释。

比利时常驻联合国代表
大使

马克·贝克斯廷·德布伊茨沃夫(签名)

附件3

2020年7月8日中国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

我感谢你和你的团队继续给予大力支持, 为表决程序提供便利。

谨此告知, 中国对俄罗斯联邦就议程项目“中东局势”提交的决议草案(S/2020/658)投赞成票。

中国常驻联合国代表
大使
张军(签名)

附件4

2020年7月8日多米尼加共和国驻安全理事会特使给安全理事会主席的信

谨提及你2020年7月7日的信, 其中涉及议程项目“中东局势”下的安全理事会决议草案S/2020/658。

奉我国政府指示, 多米尼加共和国代表团对上述决议草案投反对票。

多米尼加共和国驻安全理事会特使
大使

何塞·辛格·魏辛格 (签名)

附件5

2020年7月8日爱沙尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

我谨通知安理会, 根据《联合国宪章》相关规定, 我国代表团对2020年7月7日付诸表决的安全理事会有关议程项目“中东局势”(叙利亚跨境人道主义援助)的决议草案S/2020/658投反对票。

爱沙尼亚常驻联合国代表
大使
斯文·于尔根松(签名)

附件6

2020年7月8日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

[原件: 法文]

谨提及2020年7月7日安全理事会主席的信, 信中提到安理会所有成员表决文件S/2020/658所载、由俄罗斯联邦就议程项目“中东局势”提交的关于叙利亚跨境人道主义援助的决议草案, 法国投反对票。

法国常驻联合国代表
大使
尼古拉·德里维埃(签名)

附件7

2020年7月8日德国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨函复安全理事会主席2020年7月7日的信, 信中根据安全理事会成员达成的共识, 启动书面表决程序。

德意志联邦共和国对文件S/2020/658所载、由俄罗斯联邦就议程项目“中东局势”提交的决议草案的投票如下:

德意志联邦共和国对上述决议草案投反对票。

德国常驻联合国代表
大使
克里斯托夫·霍伊斯根 (签名)

附件8

2020年7月8日印度尼西亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年7月7日德国常驻联合国代表以安全理事会主席身份的来信,其中涉及议程项目“中东局势”下的决议草案(S/2020/658)。

我在此指出,印度尼西亚对该决议草案投弃权票。

印度尼西亚常驻联合国代表
大使
迪安·特里安夏·查尼(签名)

附件9

2020年7月8日尼日尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨函复2020年7月7日安全理事会主席的信, 信中请安全理事会成员就俄罗斯联邦在项目“中东局势”下提交的决议草案(S/2020/658)表明投票立场。

根据各方就冠状病毒病大流行造成限制期间通过决议事宜商定的临时程序, 我谨指出, 尼日尔共和国决定在对上述决议草案的表决中投弃权票。

尼日尔常驻联合国代表
大使
阿卜杜·阿巴里(签名)

附件10**2020年7月8日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨确认收到你2020年7月7日的信, 其中涉及就有关议程项目“中东局势”的决议草案 (S/2020/658) 启动表决程序事宜。

根据2020年3月27日安全理事会3月份主席的信 (S/2020/253) 中所述、在冠状病毒病大流行导致纽约出行受限期间实行的安全理事会通过决议程序, 谨此告知, 俄罗斯联邦对决议草案S/2020/658投赞成票。

俄罗斯联邦常驻联合国代表
大使
瓦西里·涅边贾 (签名)

附件11

2020年7月8日圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及俄罗斯联邦提交的关于延长叙利亚跨境机制的决议草案(S/2020/658)。

在这方面, 谨此告知, 圣文森特和格林纳丁斯在对上述决议草案的表决中投弃权票。

圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表
大使
因加·罗恩塔·金(签名)

附件12

2020年7月8日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及你2020年7月7日的信, 其中涉及文件S/2020/658所载的有关“中东局势”的决议草案。

南非共和国代表团对上述决议草案投赞成票。

南非常驻联合国代表
大使
杰里·马修·马特基拉(签名)

附件13

2020年7月8日突尼斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年7月7日德国常驻代表以安全理事会主席身份的来信, 其中涉及文件(S/2020/658)所载、由俄罗斯联邦就议程项目“中东局势”提交的决议草案, 并通知你, 突尼斯在对该决议草案的表决中投弃权票。

突尼斯常驻联合国代表
大使
凯斯·卡巴塔尼(签名)

附件14

**2020年7月8日大不列颠及北爱尔兰联合王国驻联合国临时代办
安全理事会主席的信**

谨提及7月7日安全理事会主席的信, 联合王国对文件S/2020/658所载、有关议程项目“中东局势”的决议草案投反对票。

大不列颠及北爱尔兰联合王国驻联合国临时代办
大使
乔纳森·艾伦 (签名)

附件15

2020年7月8日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

对俄罗斯联邦就议程项目“中东局势”提交的决议草案(S/2020/658)，美利坚合众国投反对票。

美利坚合众国常驻联合国代表
大使
凯莉·克拉夫特(签名)

附件16

2020年7月8日越南常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年7月7日安全理事会主席的信, 其中涉及文件S/2020/658所载、在题为“中东局势”的议程项目下提交的决议草案, 并在此通知你, 越南对该决议草案投赞成票。

越南常驻联合国代表
大使
邓庭贵 (签名)

附件17

比利时常驻联合国代表马克·贝克斯廷·德布伊茨沃夫的发言

秘书长多次要求在叙利亚增加而不是减少人道主义准入。他呼吁将西北部的巴布哈瓦和巴布萨拉姆这两个过境点的使用授权延长12个月，并呼吁增加东北部的跨线和跨境准入。

经过九年的战争，叙利亚西北部数十万平民别无选择，只能于今年初逃往更北的地方，以躲避暴力。这次进攻导致大批民众流离失所，逃入一个不断缩小的区域。巴布哈瓦过境点被用来向伊德利卜省运送援助，而通过巴布萨拉姆过境点运送的援助惠及的是阿勒颇以北地区，那里目前有80多万境内流离失所者。

然而，俄罗斯的提案旨在停止对巴布萨拉姆过境点的使用授权，只留下北部的巴布哈瓦这一个过境点用于人道主义通行。尽管这两个过境点的大小和通行能力不同，但在向叙利亚西北部280万患难民众提供援助方面，它们都同样不可或缺。这两个地区被冲突线隔开。最后，需要帮助的人数没有减少；相反，对粮食、住所和医疗保健的需求已攀升至创纪录的水平。

因此，我国对该案文投了反对票。

共同执笔方将与各方一道，进一步做出努力，以达成共识。这是安理会的一项重要责任。我们希望，为了叙利亚患难民众，我们能够团结起来。

附件18

爱沙尼亚常驻联合国代表斯文·于尔根松的发言

爱沙尼亚对俄罗斯联邦为延长跨境向阿拉伯叙利亚共和国提供援助机制期限而提出的决议草案投了反对票。该案文没有支持叙利亚人。在经历九年的战争和化学袭击之后，叙利亚人正在遭受痛苦。

相反，俄罗斯试图利用该草案迫使安全理事会成员帮助莫斯科追求其政治和军事目标。昨天，当俄罗斯和中国否决了人道主义共同执笔国比利时和德国提出的案文（见S/2020/661）时，我们看到了这一点。今天，当俄罗斯提出这项决议草案（S/2020/658）时，我们再次看到了这一点。

尽管人道主义非政府组织和联合国机构一再呼吁将跨境提供援助机制期限延长一年，但俄罗斯提出的草案仍要求关闭目前机制的又一个过境点。

然而，根据人道主义事务协调厅的说法，巴布萨拉姆过境点对于援助阿勒颇郊区数十万人至关重要。鉴于冠状病毒病疫情，企图减少对叙利亚最脆弱社区的人道主义援助是不负责任的。爱沙尼亚认为，俄罗斯的立场是不可接受的。

最后，我们还要强调，围绕单方面胁迫性措施发表的言论纯粹出于政治动机。特别是欧洲联盟的制裁，对叙利亚境内的人道主义运送和活动没有造成任何重大影响，因为这些制裁针对的是支持叙利亚政权的精英。

因此，我们再次强调，叙利亚当前的社会经济问题是普遍腐败、军阀统治和管理不善等现象造成的。这些现象也是跨国公司避免与叙利亚做生意的主要原因。

附件19

德国常驻联合国代表团的发言

德国对俄罗斯联邦提出的上述决议草案 (S/2020/658) 投了反对票。

秘书长多次要求增加而不是减少向叙利亚提供人道主义援助的途径。他呼吁将西北部的巴布哈瓦和巴布萨拉姆这两个过境点的期限延长12个月,并呼吁增加跨线和跨境进入东北部的途径。在经历九年战争之后,今年早些时候,叙利亚西北部数十万平民别无选择,只能进一步向北迁移,逃离暴力。

然而,俄罗斯提出的案文旨在停止对巴布萨拉姆过境点的授权,将人道主义准入局限于北部的一个过境点——巴布哈瓦。这两个过境点规模和容量虽不相同,但对于向叙利亚西北部280万困难民众提供援助,同样都是必不可少的。巴布哈瓦过境点用于向伊德利卜省运送援助物资,而巴布萨拉姆过境点则用于向阿勒颇以北地区提供援助,自上次进攻以来,该地区新增了30万名境内流离失所者。这两个地区被冲突线隔开。上次进攻导致大量民众逃往一个不断缩小的地区。但是,困难民众没有减少;相反,对粮食、住所和保健的需求增加到了创纪录的水平。

共同执笔者将进一步与各方进行合作,力求达成共识。这是安理会的一项重要责任。我们希望,我们能够从需要帮助的叙利亚人民的利益出发,找到一致同意的办法。

我们还反对就制裁拟议的措辞。欧洲联盟的制裁并非针对叙利亚人民;这些制裁专门针对大马士革当局的代表。实施这些制裁是因为阿萨德政权对叙利亚平民采取镇压政策,以及该政权严重违反国际人权法和国际人道法。这些制裁并不影响向困难民众提供人道主义援助,实际上含有允许提供人道主义援助、包括为应对叙利亚境内的冠状病毒病而提供必要药品和医疗设备的具体规定。

附件20

印度尼西亚常驻联合国代表迪安·特里安西亚·查尼的发言

印度尼西亚赞赏俄罗斯联邦努力尝试解决延长跨界机制期限的问题。

自6月18日开始谈判以来,我国代表团一直赞同并强调秘书长和联合国相关机构提出的各项建议。这些建议强调指出,必须把利用巴布萨拉姆过境点和巴布哈瓦过境点跨境提供援助的授权期限延长12个月。

这两个过境点实际上是数百万平民、特别是境内流离失所者营地内民众的生命线。联合国无法通过其他途径接触到这些民众。

我们欢迎联合国与叙利亚政府和其他至关重要的人道主义伙伴合作跨线提供人道主义援助情况得到改善。

同时,我们还注意到秘书长在其报告中提出的以下意见:

“目前,跨线援助并不是一个可行的变通办法,必须继续采取持续的大规模跨境对策,以满足西北部巨大的人道主义需求”(S/2020/576,第50段)。

在这方面,我们认为,这项决议草案(S/2020/576)没有充分考虑到西北部数百万民众的紧急需求,这些民众的生活依赖于两处跨境行动。

我国代表团谨感谢共同执笔者继续进行讨论,并与安理会所有成员接触,以期达成妥协和共识。

我们有责任拯救人民的生命,这包括数百万叙利亚人民的生命。

附件21

南非常驻联合国代表杰里·马特基拉的发言

我谨重申，南非呼吁在叙利亚全国各地停止一切敌对行动，在全国各地安全、不受阻碍和不偏不倚地提供人道主义援助，向所有需要援助的人提供援助，不论他们位于何处。

我国代表团还要再次赞扬联合国各机构、红十字国际委员会、其他援助组织以及捐助者在向叙利亚人民提供人道主义援助方面所做的重要工作和贡献。

这场旷日持久的冲突在叙利亚全国各地造成了持久的影响，并给叙利亚人民留下了永久的伤痕。过去十年里出生的孩子未经历过和平。他们只经历过战争，并看到了周围的破坏。

正如我们从秘书长的最新报告(S/2020/576)中看到的那样，叙利亚的人道主义局势依然严峻，妇女和儿童受冲突影响最严重，人道主义状况不断恶化。南非深感关切的是，过去六个月里，叙利亚全国各地目前粮食无保障的民众已达930万人，这是有史以来在叙利亚记录的最高数字。

在叙利亚，冠状病毒病(COVID-19)的蔓延也仍然是一个威胁，阳性病例在过去一个月大幅增加，在未来数月有可能进一步增加。

防备和应急规划是任何人道主义反应都必不可少的组成部分。在卫生系统脆弱而且有诸如难民和境内流离失所者、老人和健康状况欠佳者等特别易受COVID-19影响的大群人居住在过度拥挤的地方的情况下，这一规划尤其至关重要。

我们也注意到叙利亚严峻的经济局势，该局势导致粮食价格上涨、粮食不安全加剧，并使该国的人道主义状况进一步恶化。因此，应全面努力应对该国的总体人道主义局势，特别是因为这场重创经济的疫情对所有国家都产生了不利影响。

在这方面，我国代表团谨重申，对叙利亚实施的单方面制裁导致该国的经济和人道主义局势进一步恶化。这些措施加剧了冲突，导致经济进一步恶化，从而影响到全国各地普通叙利亚人的生计和粮食安全。我们质疑制裁的预期效果，制裁肯定不是为了解决冲突。国际社会和个别会员国采取的措施应该以拯救生命和改善人道主义局势为目标，而不是导致更多困难。

秘书长在其最近的报告中明确指出：

“为提供人道主义援助，联合国和所有人道主义伙伴需要及时、安全、持续、顺畅地接触阿拉伯叙利亚共和国全境有需要的人”
(S/2020/576,第28段)。

南非完全支持秘书长的呼吁，并将继续倡导通过一切可用和直接的手段和方式，包括跨境和跨冲突线运送，向所有有需要的叙利亚人提供人道主义援助。我们赞扬联合国、世界卫生组织和其他援助组织与叙利亚政府合作，为跨冲突线人道主义援助提供便利。同时我们指出，根据报告，跨冲突线援助必须得到跨境援助的支持。

出于这些原因，南非将对我们面前的决议草案(S/2020/658)投赞成票，我们对昨天提交的关于过境点的决议草案(S/2020/667)也投了赞成票。

不幸的是，延长安理会的规定，解决叙利亚人民的困境，不得不再次受制于安理会内部的政治操纵，从而削弱了安理会有效满足受影响民众需求的能力。南非仍然感到关切的是，安全理事会成员之间的政治分歧正在影响向有需要的叙利亚人提供安全、无阻和公正的人道主义援助，包括紧急医疗援助。

对南非来说，叙利亚人民的人道主义利益是我国在安理会就这一特定问题进行参与和采取行动的核心驱动力。因此，我们将采取行动，确保叙利亚人民得到尽可能多的支持。因此，我们真诚希望安全理事会成员能够搁置政治分歧，商定一项决议，以改善叙利亚的人道主义局势，包括提供人道主义准入。

最后，我们希望重申，叙利亚局势只能通过谈判和对话来解决。因此，我们再次呼吁各方尽一切努力全面执行第2254 (2015) 号决议，以避免更多叙利亚人流离失所、无辜者丧生。

附件22

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表团的发言

我们对俄罗斯和中国将这一人道主义问题政治化深感不安。昨天，俄罗斯和中国否决了一份本来可以满足叙利亚西北部人民人道主义需求的案文。俄罗斯随后提出了自己的案文，只侧重于一个过境点，这将使130万人无法通过他们所依赖的巴布萨拉姆过境点获得跨境援助。完全没有合理理由切断这条至关重要的生命线。秘书长等人已经非常清楚地表明，必须将两个过境点的开放时间延长12个月。

安全理事会的案文不容存在误导性措辞。因此，我们不能接受俄罗斯故意曲解制裁。安理会成员一再明确表示，制裁不适用于食品或药品。联合国-欧洲联盟的制裁也对人道主义活动实行豁免。我们必须明确，叙利亚严峻人道主义局势的主要推手正是该政权的行动。

联合王国是叙利亚危机人道主义援助的最大捐助国之一。我们的捐款总额为33亿英镑。俄罗斯和中国如果真的关心人道主义局势，就应该支持那些遭受冲突的人，而不是关闭向他们运送援助的路线。令人难以置信的是，尽管我们都知道冠状病毒病的毁灭性影响，但它们正在阻碍这个已经遭受冲突蹂躏的地区作出有效应对。

有鉴于此，联合王国将投票反对该决议草案。我们必须做得更好。俄罗斯和中国还有时间本着人道精神重新考虑并支持一项使安理会得以团结的妥协解决办法。我们敦促它们这样做。

附件23

美利坚合众国常驻代表凯莉·克拉夫特的发言

美利坚合众国今天对俄罗斯联邦执笔的决议草案(S/2020/658)投了反对票。俄罗斯言不由衷,企图提出一项旨在保护凶残的阿萨德政权和分裂安理会的决议,我们对此感到失望,但并不惊讶。

昨天,13个——绝大多数——安理会成员投票采取人道主义的原则立场,支持本组织公正、非政治性和基于需求的建议,将现有跨境机制即西北部两个过境点的授权期限延长12个月。确切地说,这是安理会为帮助叙利亚人民应该做的最起码的事情。

俄罗斯今天提出的案文散布谎言,称阿萨德控制的跨冲突线援助如何有效,同时宣扬错误说法,即人道主义危机应归咎于制裁,而不是阿萨德的卑鄙行为。莫斯科不道德的提案将过境点的数量减少到一个,开放时间仅六个月。

它们的决议草案与实地局势毫无关联,公然藐视秘书长、人道主义事务协调厅和在叙利亚开展活动的无数国际非政府组织基于事实的明确建议。它满篇都是毫无根据的宣传,旨在加强阿萨德政权对联合国人道主义援助的控制,尽管我们都知道阿萨德将援助用作战争和政治报复的武器。

这篇案文重演六个月前的老把戏,直接照搬莫斯科强取豪夺的老一套。俄罗斯想玩弄政治,嘲弄安理会,他们又一次这样做了,牺牲了数百万叙利亚人的生命。中华人民共和国加入他们这场闹剧是无可原谅的。这两个国家的公民都应该为其政府的行为感到羞耻,应该站出来反对,追究他们的责任。

俄罗斯和中国极端不负责任和无情无义的行为令我们感到厌恶,但我们也应当指出,它们的卑鄙立场使其处境孤立。昨天,安理会其他所有成员都将叙利亚人民放在首位,投票通过了一项妥协案文。该案文准确反映了实地局势,授权剩下的两个过境点开放12个月。安理会其他每个成员——我们当中的13个成员——为找到原则性前进办法,使叙利亚人民获得挽救生命的人道主义援助,都秉持诚意开展了谈判。我们感谢各位同事所持的道义立场和信念。

今天,安理会多数成员再次与美国一道,不让俄罗斯和中国获得从阿萨德政权那里捞取政治好处所需的投票。自12月以来,我们一直反对俄罗斯和中国支持阿萨德的困饿行动。我们不会容忍这样做。美国将永远为叙利亚人民发声。

附件24

越南常驻联合国代表邓廷贵的发言

越南代表团谨对安全理事会未能通过决议, 延长向叙利亚提供跨界人道主义援助的机制深表失望。我们坚信, 有关延期问题的讨论将在未来几天继续, 从而找到支持最脆弱人群的最佳解决方案。

越南考虑到亟须维持在叙利亚开展的挽救生命的人道主义行动, 对文件S/2020/654和S/2020/658中所载的两项决议草案投了赞成票。我们非常清楚, 必须确保该机制得以维持, 才能应对当前实地大量的人道主义需求。

叙利亚人道主义局势触目惊心, 特别是冠状病毒病疫情和异常严重的经济危机的影响使情况进一步恶化。现在, 局势的严重性继续表明有必要加强我们的人道主义对策。

千百万人的生命受到威胁, 我们愿强调, 安理会成员不能在这个问题上不团结。通过完全专注于人道主义问题的真正对话和广泛协商, 找到摆脱目前僵局的出路, 将需要各方继续作出努力。

我国代表团支持国际社会努力为叙利亚各地人民提供人道主义援助, 并将继续积极致力于实现这一共同的崇高目标。毫无疑问, 安全理事会必须在支持有需要的人方面表现出团结。这就是叙利亚人民和国际社会对我们的期望。
